

Census of Yazykovo Colony taken 15 January 1873

Village of Eichenfeld

Zaporizhzhie State Archive, Fond F-59, Opis 1, Delo 10

Translated by Nikolai Mazharenko

Edited by Tim Janzen

#	Names	Present Age		Supplementary information for those who were born or died after 15 Jan 1873.	Village of residence at the time of the previous Russian census.
		Male	Female		
1	Heinrich Unger	34			
	wife Maria		33		
	sons Heinrich	10			
	Jakob	2			
	daughter Maria		7		
2	Johann Penner	45			
	wife Katharina		35		
	sons Johann	11			
	Johann	11			
	Anton	8			
	Jakob	4			
	Abraham	3			
	daughters Katharina		9		
	Maria		6	died 5 January 1874	
	Anna		1		
3	David Klassen	35			from Burwalde
	wife Aganetha		31		
	sons David	8			
	Aaron	1			
	daughters Aganetha		10		
	Katharina		4		
5 (4)	Jakob Epp	31			from Neuendorf
	wife Helena		26		
	son Jakob	1			
	daughters Helena		4		
	Anna		2		
	newborn son Peter			born 25 May 1873; died 10 October 1873	
	worker Heinrich Penner	22			from Neuendorf
6	Abraham Quiring	27			
	wife Anna		30		
	sons Abraham	3			
	Bernhard	2			
	Klaas	1			
7	Gerhard Redekopp	38			
	wife Maria		36		
	sons Johann	12			
	David	8			

	Gerhard	6			
	Heinrich	4			
	Wilhelm	1			
	daughter Katharina		10		
	worker Katharina Bartel		19		from Chortitza
8 (7)	Wilhelm Dyck	27			
	wife Katharina		28		
	daughter Katharina		2		
	newborn son Wilhelm			born 17 October 1873	
9	David Hildebrandt	27			
	wife Agatha		25		
	sons Heinrich	2			
	Johann	1			
	daughter Margaretha		4		
10	David Woelk	59			
	wife Helena		57		
	son Isaak	14			
	daughter Susanna		17	married in 1873	
11	Jacob Teichroeb	46			
	wife Margaretha		46		
12	Wilhelm Pauls	30			
	wife Maria		24		
	son Komelius	3			
	Peter	2			
	newborn daughter Katharina			born 15 March 1873	
13	Jakob Regier	32			
	wife Elisabeth		32		
	sons Jakob	10			
	Isaak	7			
	Peter	4			
	Heinrich	3			
	Martin	1			
	daughters Agatha		8		
	Elisabeth		6		
	Maria		2		
	unborn son Abraham			24 May 1873	
13	Heinrich Dyck	33			
	wife Helena		28		
	daughter Helena		1		
	Margaretha			born 1 February 1873	
(14)	Jakob Block	47			
	wife Aganetha		42		
	sons Jakob	11			
	Peter	9			
	Heinrich	5			
	Abraham	3			
	daughters Agatha		18		

	Anna		16		
	Maria		15		
	Susanna		14		
	Katharina		12		
	Helena		2		
16 (15)	Jakob Regier	49			
	wife Anna		48		
	son Jakob	6			
	daughters Susanna		12		
	Anna		9		
	son Abraham			born 24 May 1873	
17	Peter Wiens	36			from Neuendorf
	wife Anna		33		
	stepson Jakob Driedger	6			
18	Jakob Niebuhr	34			
	wife Elisabeth		30		
	David	3			
	daughters Maria		5		
	Elisabeth		1		
19	Jakob De Fehr	38			
	wife Margaretha		37		
	son Jakob	8			
	daughters Anna		16		
	Katharina		13		
	Maria		9		
	Margaretha		3		
	Helena		2		
	Aganetha		1		
	newborn son Johann			born 2 May 1873	
20	Wilhelm Klassen	22			
	wife Katharina		27		
	daughter Elisabeth			born 2 January 1873	
21	David Redekopp	29			from Neuendorf
	wife Maria		28		
	daughters Helena		4		
	Elisabeth		3		
	Maria		1		
22	Isaak Ginter	36			
	wife Maria		37		
	sons Isaak	12			
	Johann	10			
	Abraham	5			
	Peter	2			
	Jakob	3			
	daughters Maria		15		
	Margaretha		7		

23	Abraham Giesbrecht	35			
	wife Katharina		37		
	sons Abraham	10			
	Peter	5			
	Gerhard	4			
	daughter Katharina		12	died 9 March 1873	
	son Johann			born 26 October, 1873; died 1 January 1874	
	Helena		8		
	Anna		1		
	brother Gerhard Giesbrecht	30			from Einlage
24	Jakob Penner	30			
	wife Anna		24		
	daughter Anna		1		
25	Gerhard Sawatsky	35			
	wife Katharina		31		
	sons Wilhelm	10			
	Gerhard	7			
	Johann	4			
	daughter Katharina		8		
	son Jakob			born 2 April 1873	
	worker Helena Klassen		18		from Neuenburg
26	David Redekopp	31			from Nieder Chortitza
	wife Katharina		28		
	daughters Agatha		4		
	Katharina		1		
	son David			born 16 August 1873; died 27 January 1874	
27	Kornelius Andres	32			
	wife Helena		23		
	son Kornelius			born 1 November 1873; died 30 January 1874	
28	Jakob Martens	28			
	wife Agatha		24		
	sons Wilhelm	4			
	Jakob	2			
	daughters Agatha		3		
	Katharina		1		
29	Franz Niessen	35			
	wife Sara		36		
	sons Franz	10			
	Abraham	3		died 31 March 1873	
	daughters Helena		14		
	Maria		7		
	Sara		1		
30	Peter Siemens	40			
	wife Helena		32		

	son Daniel	9			
	Peter	7			
	Johann	3			
	daughter Katharina		2		
31	Johann Kampen	23			
	wife Helena		21		
	daughter Katharina			born 10 March 1873	
32	Jakob Peters	36			
	wife Aganetha		37		
	sons Jakob	15			
	Julius	11			
	Johann	6			
	Heinrich	4			
	David	4			
	daughters Aganetha		13		
	Helena		8		
33	Heinrich Epp	33			
	wife Eva		28		
	sons Johann	1			
	daughter Anna		3	died 25 June 1873	
	son Heinrich			born 31 July 1873	
34	Kornelius Reimer	35			
	wife Helena		28		
	sons Komelius	2			
	Peter	1			
	daughters Katharina		8		
	Anna		1	died 17 February 1873	
	son Peter			born 28 June 1873	
35	Heinrich Siemens	31			
	wife Maria		30		
	daughters Maria		9		
	Helena		7		
	Aganetha		5		
	Agatha		2		
	Justina		1		
36	Peter Martens	37			
	wife Helena		35		
	sons Johann	10			
	Peter	4			
	daughters Susanna		12		
	Helena		3		
	Maria		1		
37	Wilhelm Pries	28			
	wife Agatha		25		
	daughter Agatha		2		
	sons Wilhelm			born 1 January 1873	
38	Abraham Teichroeb	22			

	wife Eva		22		
	sons Jakob	1			
39	David Redekopp				
	Peter Janzen	40			
	wife Helena		45		